

Modern MT

Next Generation Machine Translation

Davide Caroselli - Translated, Italy

Translators' pain with MT

- online MT is **too generic** and does not adapt to **context**
- maintain a custom engine for each customer is a **real mess**
- single users often do not have **enough data**

Setting up Moses for CAT today

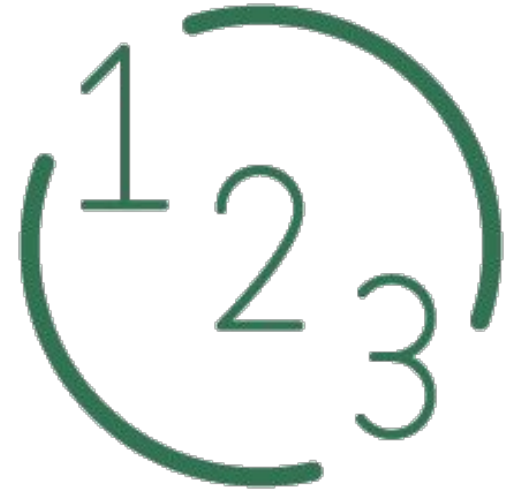
- (1) select TMs
- (2) collect extra data
- (3) train and evaluate engine
- (4) doesn't work? back to (2)
- (5) analyse documents
- (6) apply MT on fake TM
- (7) import TMs in CAT tool
- (8) start translating
- (9) adapt engine to new data
- (10) new project? back to (1)

Modern MT

big data, context aware, enterprise

The Modern MT way

- (1) drag & drop your **private** TMs
- (2) connect your CAT with a **key**
- (3) start translating!



Context aware translation

TEXT 1

**We're going out.
Party.**

TRANSLATION

**Nous sortons.
Fête.**

Context aware translation

TEXT 1

**We're going out.
Party.**

TRANSLATION

**Nous sortons.
Fête.**

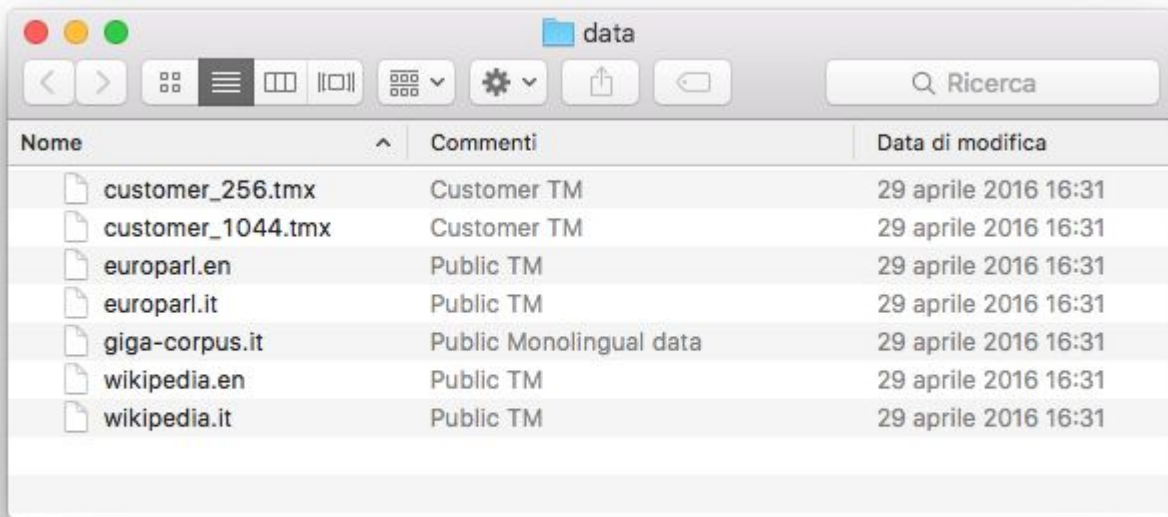
TEXT 2

**We approved the law.
Party.**

TRANSLATION

**Nous avons approuvé la loi.
Parti.**

Prototype - Data importing

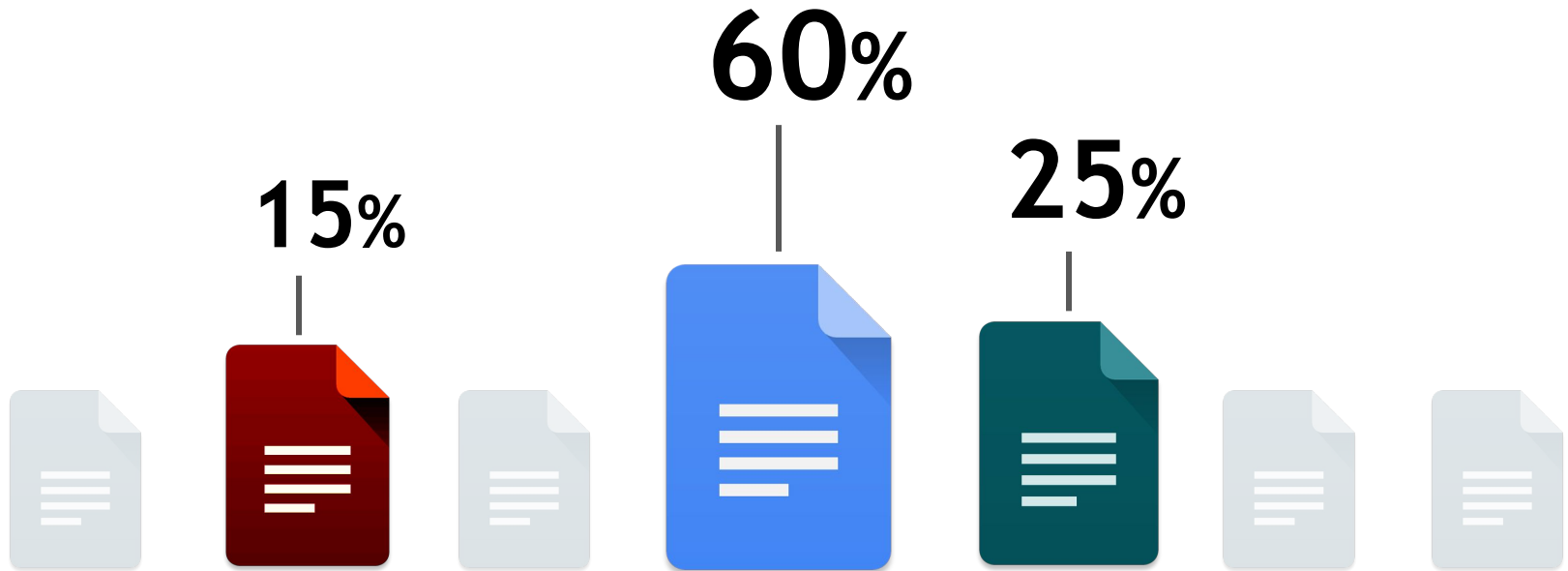


A screenshot of a macOS Finder window titled 'data'. The window displays a list of files with columns for 'Nome', 'Commenti', and 'Data di modifica'. The files listed are:

Nome	Commenti	Data di modifica
customer_256.tmx	Customer TM	29 aprile 2016 16:31
customer_1044.tmx	Customer TM	29 aprile 2016 16:31
europarl.en	Public TM	29 aprile 2016 16:31
europarl.it	Public TM	29 aprile 2016 16:31
giga-corpus.it	Public Monolingual data	29 aprile 2016 16:31
wikipedia.en	Public TM	29 aprile 2016 16:31
wikipedia.it	Public TM	29 aprile 2016 16:31

```
> mmt create en it path/to/data
```


Context Analyzer



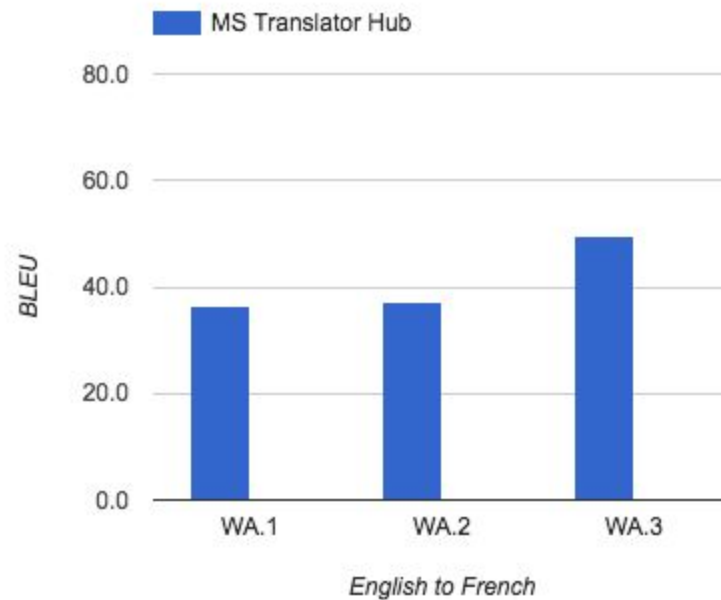
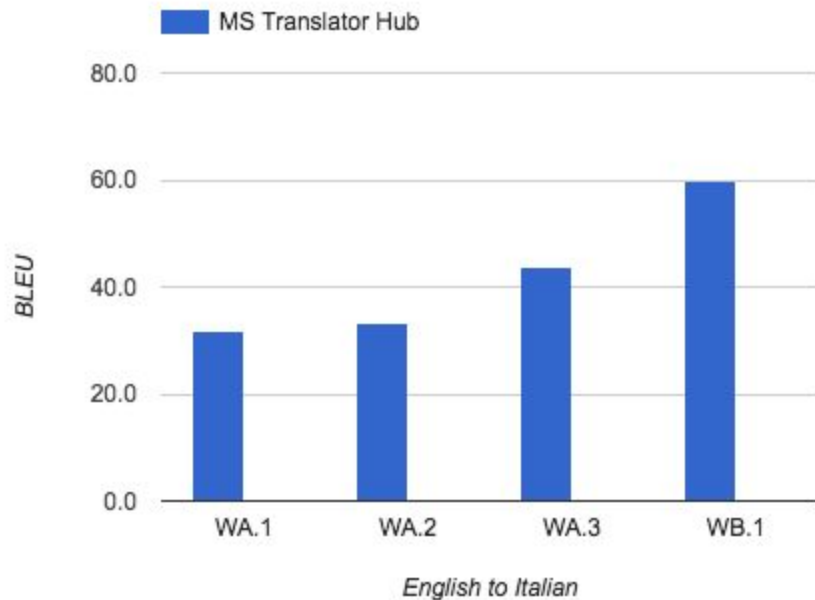
REST Api

GET /translate?q=party&context=We+approved+the+law

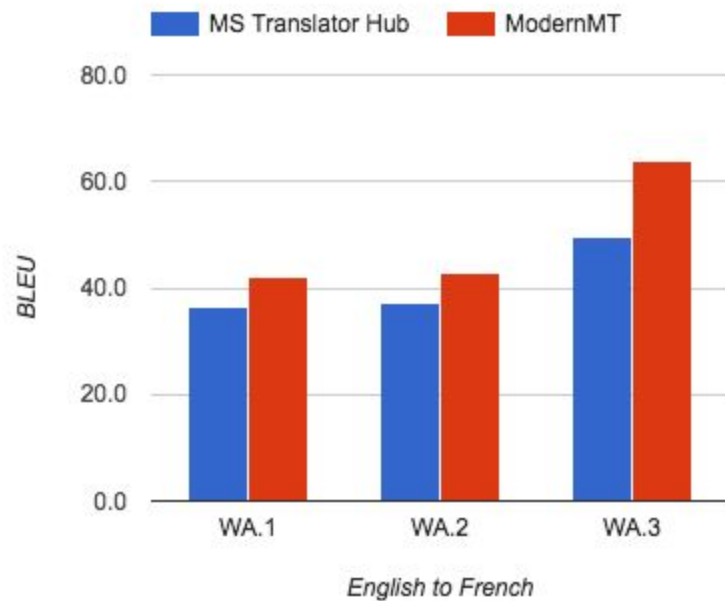
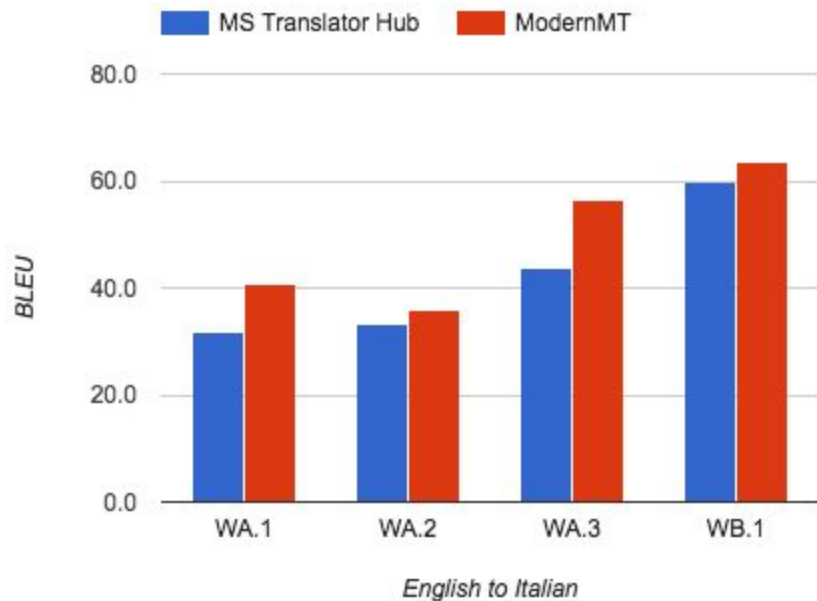
```
"translation": "parti",  
"context": [  
  { "id": "europarl",  
    "score": 0.10343984  
  }, ...  
]
```

> mmt start

MS Translator Hub vs Modern MT



MS Translator Hub vs Modern MT



Team

Business



Research



Did I mention that MMT will be free?

- easy to use
- one engine fits all
- open source, no licensing



github.com/ModernMT/MMT

Thank you

davide.caroselli@translated.net